

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 5 du programme : **Fictions et réalités.**

Il s'organise en deux parties :

1. Compréhension de l'écrit
2. Expression écrite

Documento 1: Mi madre

«La gente piensa que los hijos son cosa de un día. Pero se tarda mucho. Mucho.» Decía Lorca. Las madres tampoco son cosas de un día. Y no necesitan hacer nada especial para ser esenciales, inolvidables, didácticas. Las madres pisan siempre sobre seguro¹.

Yo aprendí mucho de mi madre, sin que ella y yo nos diéramos cuenta. Aprendí algo esencial para mi trabajo, la diferencia entre ficción y realidad, y cómo la realidad necesita ser completada por la ficción para hacer la vida más fácil.

Recuerdo a mi madre en todos los momentos de su vida. La parte más épica, tal vez, fue aquella que transcurrió en un pueblo de Badajoz, Orellana la Vieja, puente entre dos grandes universos en los que viví antes de ser engullido por Madrid: La Mancha y Extremadura.

Aunque a mis hermanas no les gusta que lo recuerde, en estos primeros pasos extremeños la situación económica familiar era precaria. Mi madre fue siempre muy creativa, la persona con más iniciativa que he conocido. En la Mancha se dice «Es capaz de sacar leche de una alcuza».²

La calle donde nos tocó vivir no tenía luz, el suelo era de adobe, no había modo de que pareciera limpio, con el agua se enlodaba³. La calle estaba en las afueras del pueblo, había surgido sobre un terreno pizarroso⁴. No creo que las chicas pudieran caminar con tacones por las escarpadas pizarras. Para mí aquello no era una calle, me recordaba más a un poblado de alguna película del Oeste.

Vivir allí era duro pero barato. En compensación, nuestros vecinos resultaron ser personas maravillosas y muy hospitalarias. También eran analfabetos. Como complemento al salario de mi padre, mi madre empezó con el negocio de la lectura y escritura de cartas, como en *Estación Central de Brasil*. Yo tenía ocho años; normalmente era yo quien escribía las cartas y ella quien leía las que nuestros

-
1. Pisar sobre seguro: *être en terrain conquis*
 2. Una alcuza: *une burette d'huile*
 3. Enlodarse: *devenir boueux*
 4. Pizarroso: *d'ardoise*

Modèle CCYC : ©DNE		
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>		
Prénom(s) :		
N° candidat :		N° d'inscription :
<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>		
Né(e) le :		



1.1

vecinos recibían. En más de una ocasión yo me fijaba en el texto que mi madre leía y descubría con estupor que no correspondía exactamente con lo escrito en el papel: mi madre inventaba parte. Las vecinas no lo sabían, porque lo inventado siempre era una prolongación de sus vidas, y quedaban encantadas después de la lectura.

Después de comprobar que mi madre nunca se atenía al texto original, un día se lo reproché de camino a casa: «¿Por qué le has leído que se acuerda tanto de la abuela y que echa de menos cuando le peinaba en la puerta de la calle, con la palangana⁵ llena de agua? La carta ni siquiera nombra a la abuela», le dije yo.

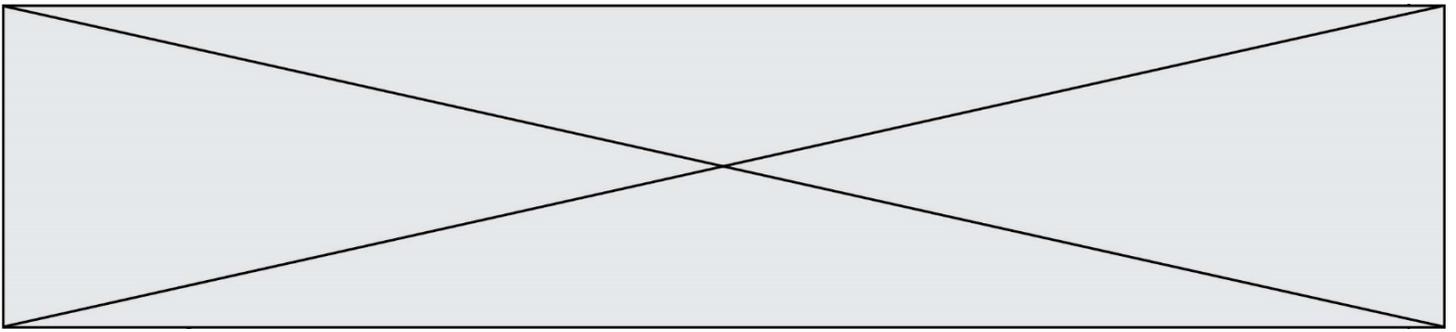
«¡Pero has visto lo contenta que se ha puesto!», me dijo ella.

Tenía razón. Mi madre llenaba los huecos de las cartas, les leía a las vecinas lo que ellas querían oír, a veces cosas que probablemente el autor había olvidado y que firmaría gustoso.

Estas improvisaciones entrañaban una gran lección para mí. Establecían la diferencia entre ficción y realidad, y cómo la realidad necesita de la ficción para ser completa, más agradable, más vivible.

Pedro Almodóvar, *El País*, 14 de septiembre de 1999.

5. Una palangana: *une cuvette*



1. **Compréhension de l'écrit (10 points)**

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris du texte.

2. **Expression écrite (10 points)**

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

«Yo aprendí mucho de mi madre, {...}. Aprendí algo esencial para mi trabajo, la diferencia entre ficción y realidad, y cómo la realidad necesita ser completada por la ficción para hacer la vida más fácil.»

Explique y comente esta cita sacada del texto del director de cine Pedro Almodóvar.

Question B

«No hay en mis novelas una línea que no esté basada en la realidad» dice Gabriel García Márquez, en *El olor de la Guayaba*.

Explique cómo se relacionan el texto de Pedro Almodóvar y esta afirmación de Gabriel García Márquez con el tema « *Fictions et réalités* ».